



Du niveau de compétence dans une activité langagière (A1, A2, B1 etc) à une note...

Evaluer le niveau de compétence dans chaque activité langagière...

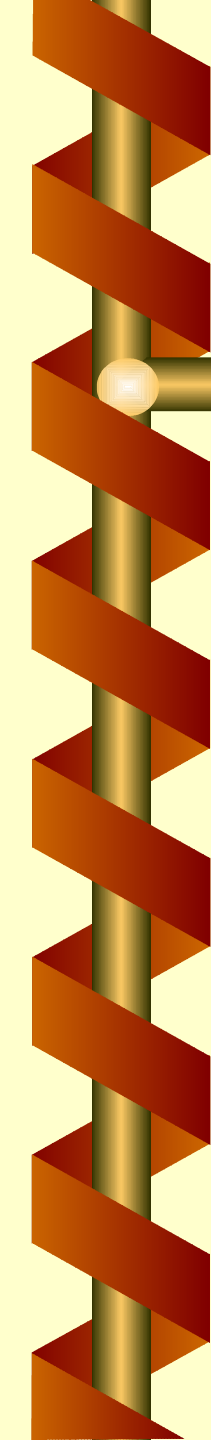
- **Une nécessité** dès l'instant où l'on travaille en groupe de compétences. (échelles de niveaux de compétence)

Donner des notes ...

- **Une obligation institutionnelle...** qui doit avoir un **sens identifiable pour les élèves et les familles.**

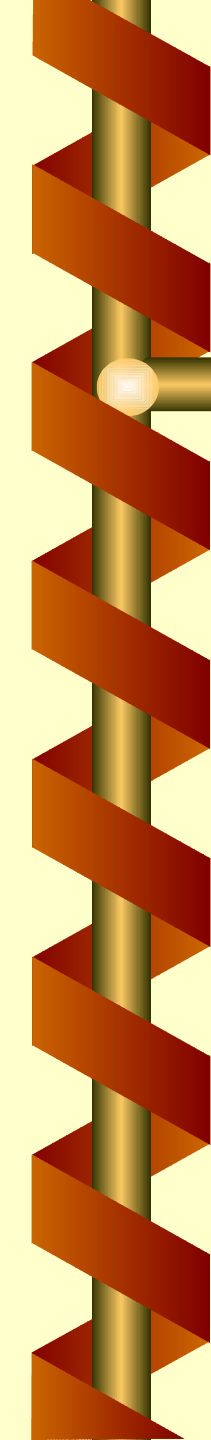
Noter à partir de l'évaluation d'un niveau de compétence ?

Note et évaluation d'un niveau de compétence ne sont pas incompatibles...



Une note essentielle : la moyenne trimestrielle ou annuelle.

- Jugement global qui s'appuie plus sur un contrôle des connaissances que sur une évaluation de la performance dans chaque activité langagière.
- Elle reste normative, elle situe le résultat de l'élève par rapport à celui de ses pairs (notion de classement) et non par rapport aux attentes des descripteurs de niveaux.
- Elle exclut la prise en compte et la valorisation des réussites dans chaque activité langagière : elle ne renseigne pas sur les compétences construites.



Comment donner une note moyenne qui situe le niveau de compétence dans chaque activité langagière?

Tout dépend du **type** et du **moment** de l'évaluation....

1. Evaluation diagnostique de début ou milieu d'année:

- Elle positionne l'élève à un moment x sur l'échelle de niveaux de compétence dans **chacune des activités langagières** par rapport au niveau – cible du groupe.
- Elle est un bilan individuel des points forts et des points faibles de l'élève.
- Elle détermine un profil qui permet de situer **les priorités de progression** de chaque élève ; elle est le point de départ d'un parcours d'apprentissage individualisé.
- Elle ne peut être notée (pas d'évaluation globale), mais elle doit faire apparaître à travers le codage 1/2/9/0 la réussite, la réussite partielle, l'échec, l'absence de réponse pour chaque item de l'évaluation.

2. Un autre type d'évaluation

Tâche d'évaluation sommative intermédiaire ou finale (fin de séquence ou de période)

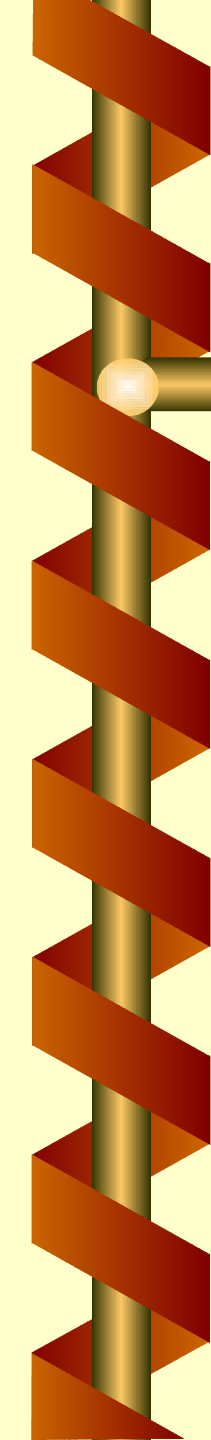
- Evaluation qui permet de mesurer la progression de la performance de l'élève dans une période donnée en termes de savoir-faire et d'acquis (lexicaux et grammaticaux). Il atteint ou n'atteint pas le niveau-cible.
- Elle évalue la performance dans une activité **langagière** ou en combinant deux activités langagières complémentaires (compréhension de l'oral et interaction orale par exemple)
- Elle est nécessairement de type critériée c'est-à-dire qu'elle définit dans une grille les compétences visées et décrit les niveaux de performance atteints **en leur accordant un nombre de points** plus ou moins élevé. Cette grille distingue la réalisation de la tâche de la recevabilité linguistique.
- Elle fixe **le seuil de réussite** à partir duquel la performance est validée au niveau-cible (50,60 ou 70 % de réussite)
- Elle peut à partir d'une tâche combinant la mise en œuvre de différents niveaux de compétence dans une activité langagière proposer un, deux ou trois niveaux de validation en fonction du pourcentage de réussite (A1 - A2 – B1 par exemple).

EVALUATION DE LA PRODUCTION ECRITE

critères/ Points attribués	Réalisation des tâches (coef. 1)	Cohérence/cohésion (coef. 1)	Richesse de la langue (coef. 2)	Correction grammaticale (coef. 2)
3 pts	Toutes les attentes sont satisfaites ; les points importants sont développés à l'aide de détails et d'exemples significatifs.	Utilise un nombre d'articulateurs suffisant pour marquer clairement les relations entre les idées ou les faits.	Dispose d'une gamme suffisamment large de mots pour varier les formulations et éviter de fréquentes répétitions , malgré quelques lacunes ou confusions.	Bon contrôle grammatical : les erreurs sont occasionnelles sur les structures simples et courantes et ne conduisent pas à des malentendus.
2 pts	Les attentes sont satisfaites pour l'essentiel, mais de façon peu explicite.	Les enchaînements rendent le texte intelligible et cohérent dans l'ensemble, malgré quelques ruptures dans cette cohérence.	Dispose d'une gamme suffisante de mots pour effectuer les tâches, malgré l'utilisation fréquente de périphrases, de répétitions ou de mots incorrects.	Assez bon contrôle des structures simples et courantes ; les erreurs peuvent être fréquentes pour les structures plus complexes, mais n'entravent pas la compréhension.
1 pt	Les attentes ne sont que partiellement satisfaites, mais de façon encore convaincante.	Les ruptures dans la cohérence sont fréquentes et nuisent à la clarté , mais la production reste globalement cohérente à première lecture.	Le nombre important de périphrases, incorrections, répétitions reflète un vocabulaire pauvre, mais le discours reste intelligible.	Les erreurs se multiplient même pour des structures simples, au point de créer des malentendus ou de rendre la lecture peu aisée.
0 pt	Les attentes ne sont que très partiellement satisfaites et de façon très peu convaincante.	Il faut relire le texte à plusieurs reprises pour y déceler (ou non) une certaine cohérence : la production est très confuse.	Le vocabulaire est tellement pauvre que le discours est pratiquement inintelligible.	Les erreurs sont tellement nombreuses que le discours est pratiquement inintelligible.
Points obtenus	Max. 3 points	Max. 3 points	Max. 3 x 2 = 6 points	Max. 3 x 2 = 6 points

Total = 18 points

ajoutera 1 ou 2 points entiers si le candidat fait preuve de connaissances (notamment en relation avec le programme) ou exprime un point de vue personnel.



Passer d'une validation de niveau à une note... La quadrature du cercle? ... überhaupt nicht...

- Exemple

Validation du niveau B1 : début et fin de seconde...

Entrée en seconde : Production écrite :

Nombre de points possibles: 25 (voir grille)

Seuil de validation :

60% de 25 soit : 15 pts. Objectif atteint : note 20

40% de réussite soit 10 pts : objectif partiellement atteint : note 10

20% de réussite soit 5 pts : échec au niveau visé: note 6

Fin de seconde : seuil de validation : 60% mais note 15. Si supérieur à 60% monter vers 20. Avec 60% pas de progrès... Par rapport

40% de réussite : note 8

20% de réussite : Note 4

Tout sera une question de choix, de dispositif d'évaluation bien

calibré et d'information

Une échelle de notes en fonction du moment de l'apprentissage, du niveau – cible et du taux de réussite.

EVALUATION / NOTATION.

	A1 30% de réussite	A1 40% de réussite	A1 50% de réussite	A1 60% de réussite	A1 70% de réussite	A1 80% de réussite	A1 90% de réussite	A1 100% de réussite	A2 50% de réussite	A2 60% de réussite	A2 70% de réussite	A2 80% de réussite	A2 90% de réussite	A2 100% de réussite	B1 50% de réussite
Début de palier (6 ^{ème})	08	10	15	17	20										
Fin de 6 ^{ème}			10		15	18	20								
Fin de palier 1 (5 ^{ème})					10		15		20						
Palier 2 (fin de 4 ^{ème})							10		15	18	20				
Fin de palier 2 (3 ^{ème})									10 (socle)	12	14	15	17	18	20



Que faire alors des contrôles ponctuels de nature formative ?

Ils restent indispensables mais ont leurs **limites**

- Ils permettent de suivre et noter les efforts des élèves, leur aptitude à s'appropriier les connaissances transmises dans le cours.
- Ils ont leur place bien évidemment dans la moyenne trimestrielle ou annuelle...
- **Parvenir à une moyenne significative...**

Tout est à partir de là une question de pondération...

- Coefficienter massivement (3 ou 4) les notes obtenues à partir d'une validation de niveau – car elles reflètent la performance réalisée par rapport aux attentes du niveau – cible – et plus légèrement (1) la moyenne des contrôles ponctuels qui ne renseignent que sur la « qualité » du travail fourni par rapport aux demandes du professeur. La proportion est à déterminer dans le contexte particulier de chaque .
- Si l'on reprend l'exemple du niveau B1, une moyenne de 16-17 signifiera que l'élève satisfait **dans d ' excellentes conditions** aux exigences du niveau cible, une moyenne de 11 – 12 traduira une performance à consolider au niveau cible et demandera **une lecture plus fine** des résultats dans les différentes activités langagières et une moyenne de 5 confirmera **l'échec** dans la plupart des activités langagières au niveau cible.